

Adam Święcki

# Zagubiony Świetlik

## Le Brillant Perdu

w wersji dwujęzycznej  
dla dzieci

PLIK  
mp3  
DO POBRANIA  
GRATIS



Opowieści lasu  
do nauki języka francuskiego

poltext

Adam Święcki

# Zagubiony Świetlik

## Le Brillant perdu

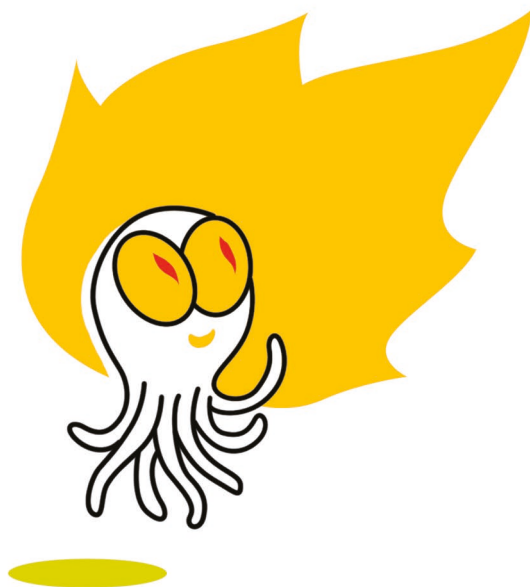


w wersji dwujęzycznej dla dzieci

**poltext**

## le Brillant (également connu sous le nom de l'étincelle ou de l'esprit des marais)

Un personnage des croyances populaires slaves qui habite dans les forêts et les marais. Sa lumière jaune ou bleue aide les bonnes personnes à trouver leur chemin dans l'obscurité tandis qu'elle égare les méchants.



## Świetlik (znany również jako ognik albo duszek bagienny)

Postać z ludowych wierzeń słowiańskich, zamieszkująca lasy i bagna. Świecąc żółtym lub niebieskim światłem, dobrym ludziom pomaga odnaleźć drogę w ciemności, złych zaś sprowadza na manowce.



**Bonjour les amis !**  
Witajcie, przyjaciele.

**Asseyez-vous bien et écoutez mes paroles.**  
Usiądźcie wygodnie i wsłuchajcie się w moje słowa.

**J'ai plein de choses à vous raconter.**  
Mam wam tak wiele do opowiedzenia.



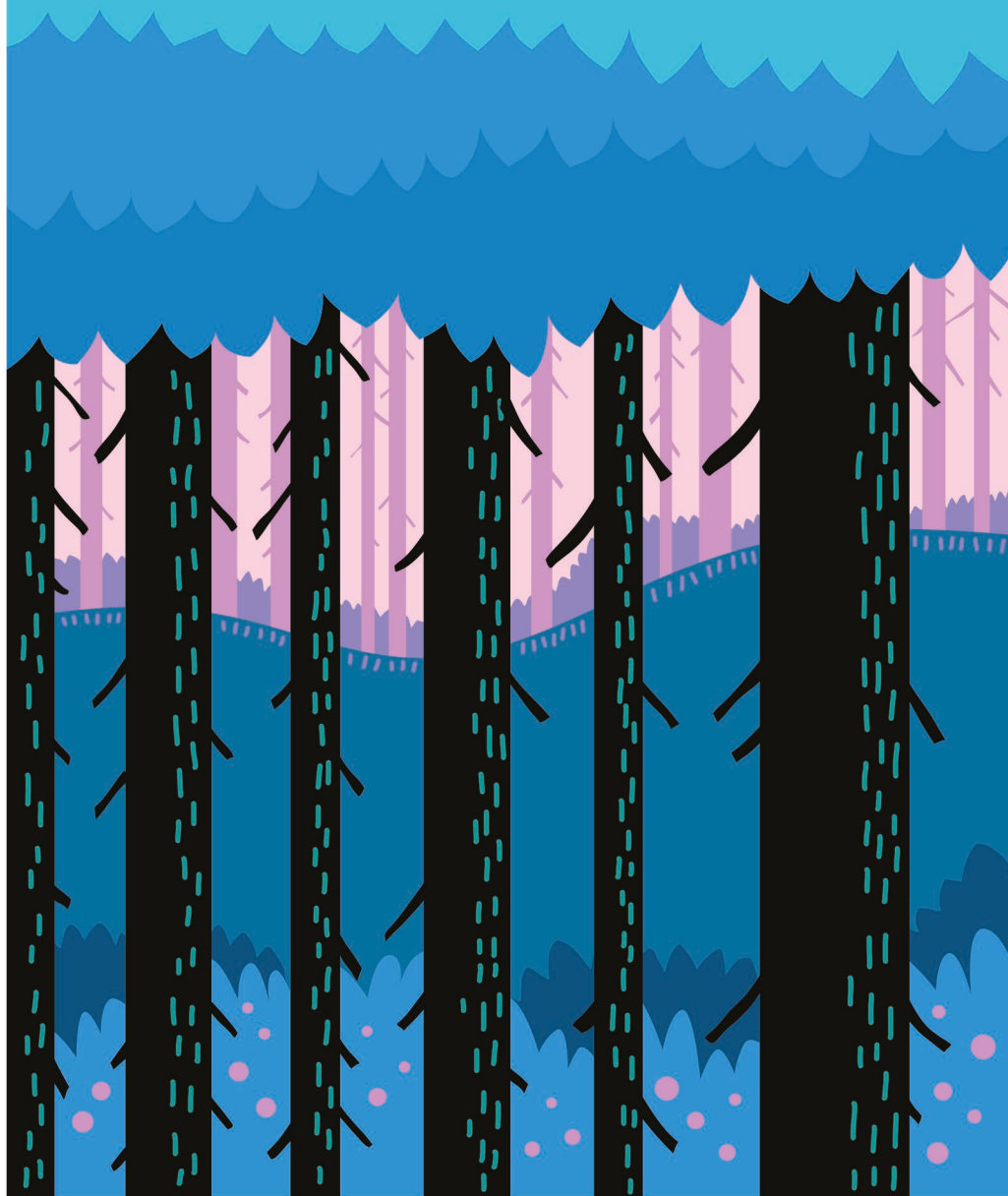
Bien avant la naissance de vos parents.  
Zanim urodzili się wasi rodzice.

Bien avant la venue au monde  
de vos grands-parents.  
Zanim przyszli na świat  
wasi dziadkowie.



Avant que le premier homme  
ne mette les pieds dans mon ombre.  
Zanim pierwszy człowiek  
postawił stopę w mym cieniu.

Moi, j'étais ici depuis longtemps.  
Ja już tu byłem od dawna.



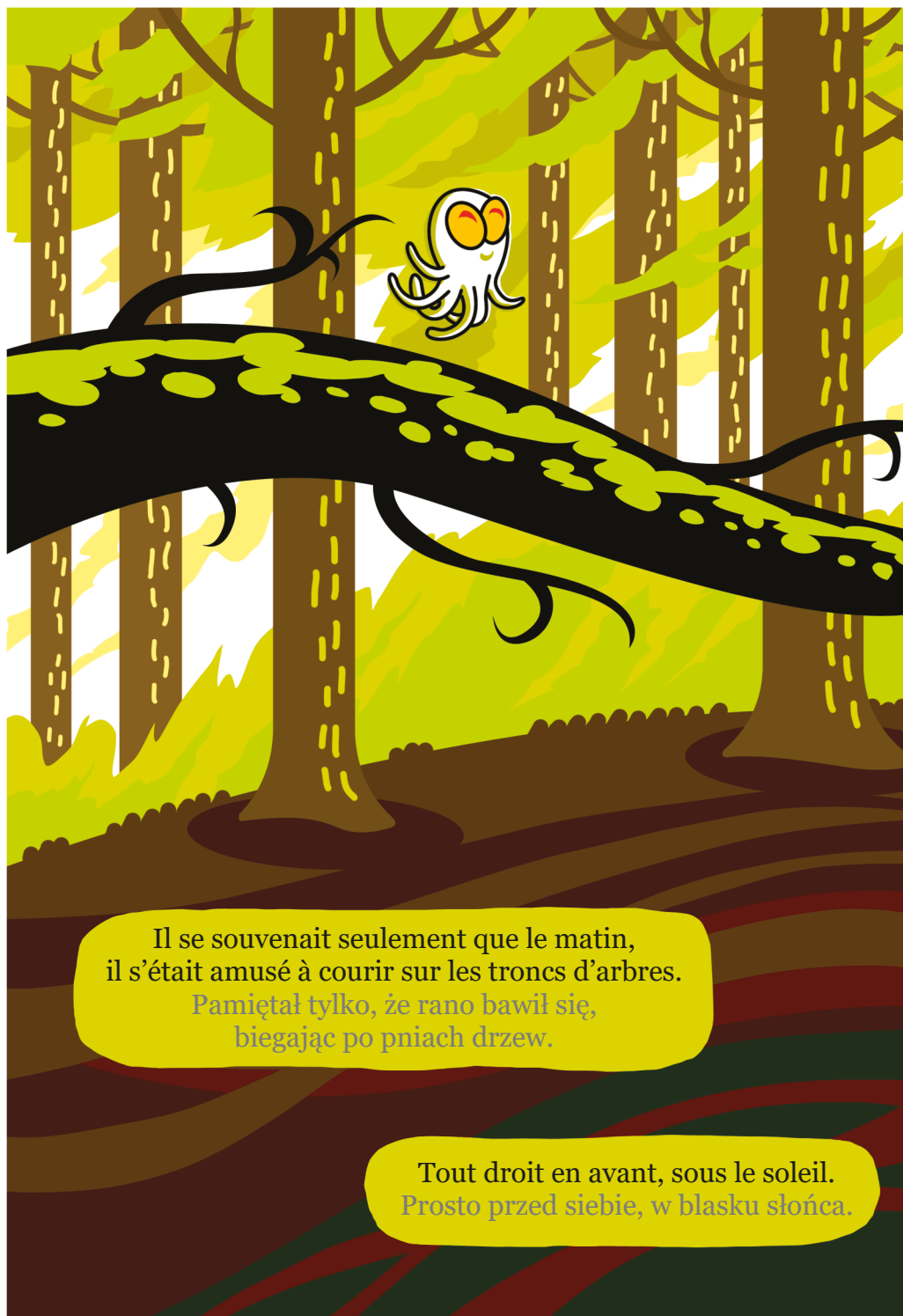




J'ai été témoin de tant  
d'histoires qu'il y a de feuilles  
sur mes branches.  
Byłem świadkiem tylu historii,  
ile jest liści na moich gałęziach.







Il se souvenait seulement que le matin,  
il s'était amusé à courir sur les troncs d'arbres.  
Pamiętał tylko, że rano bawił się,  
biegając po pniach drzew.

Tout droit en avant, sous le soleil.  
Prosto przed siebie, w blasku słońca.

1

## PARY I SKOJARZENIA

Dobierz wyrazy w pary skojarzeń lub przeciwieństw.

Journée

Stalactites

Soleil

Au revoir

Tempête

Joyeux

Bonjour

Poivre

Sel

Nuit

Foudre

Lune

Triste

Stalagmites

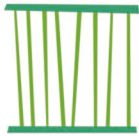


②

## GRA OBRAZKOWA

Przejdź od pola CASE DÉPART do pola ARRIVÉE wybierając drogę w taki sposób, aby litera pod obrazkiem była pierwszą literą kolejnego słowa. Pod spodem wpisz kolejne słowa.

(Podpowiedź: Zauważ, że w polu CASE DÉPART jest przedstawiony le BRILLANT wraz z literką L. Musisz teraz znaleźć obrazek z rzeczą, której nazwa zaczyna się na literkę L - le LOUP. Pod obrazkiem wilka jest napisana literka B. Musisz znaleźć obrazek z przedmiotem, którego nazwa rozpoczyna się na literkę B. Kontynuuj w ten sposób, aż dotrzesz do pola ARRIVÉE).

|                                                                                          |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CASE DÉPART                                                                              |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                |
| <br>L   | <br>P   | <br>A   | <br>É         |
| <br>B   | <br>F   | <br>F   | <br>C        |
| <br>A | <br>S | <br>R | ARRIVÉE<br> |
| <br>L | <br>C | <br>L | <br>A       |

CASE DÉPART.....

Stary las, świadek wielu niesamowitych historii, dzieli się nimi z młodym czytelnikiem. Świetlik, mały leśny duszek, gubi się w lesie. Zazwyczaj to on pomaga zbłąkanym. Czy jednak uda mu się samemu wydobyć z tarapatów? W mroku czyha wiele nieznanых stworzeń. Jak znaleźć przyjaciół i nie wpaść w pułapki wrogów?

Świetlik, ognek, duszek bagienny to postać z ludowych wierzeń słowiańskich, zamieszkująca lasy i bagna. Świecąc żółtym światłem, wskazywał dobrym ludziom drogę, a złych sprowadzał na manowce.

Książka **Zagubiony Świetlik** w wersji dwujęzycznej umożliwia naukę języka francuskiego dzieciom, które już potrafią czytać.

Warto skorzystać z tej atrakcyjnej formy nauki. Książka stanowi znakomitą edukacyjną pomoc, dając dziecku dobre podstawy do nabycia umiejętności czytania francuskich tekstów ze zrozumieniem.

Języka można uczyć się również przez zabawę, a w środku znajdziesz:

- wykreślanki,
- rebusy,
- zagadki.

Do książki możesz pobrać bezpłatne nagranie. Historia zagubionego Świetlika w wersji AUDIO została przygotowana w trzech wersjach:

- nagranie w wersji dwujęzycznej,
- nagranie w wersji francuskiej,
- nagranie w wersji polskiej.

Czytaj, jednocześnie słuchając nagrania, i utrwalaj wymowę.

---

**Adam Świącki** – ilustrator, scenarzysta i rysownik komiksowy. Tworzy dla dzieci: seria książek „Gdzie, jak, dlaczego?” o małym chłopcze z wielką wyobraźnią, „Trochę hałasu z głębi lasu” – komiksy dla najmłodszych. Publikuje też dla dorosłych: „Gaia”, „Przebudzone legendy” (cykl oparty na mało znanych polskich legendach i podaniach). Obecnie mieszka w Trójmieście, gdzie łowi w morzu nowe pomysły.

---

**SIĘGNIJ PO NASZĄ PROPOZYCJĘ  
AKTYWNEJ NAUKI JĘZYKA FRANCUSKIEGO POPRZEC ZABAWĘ!**

